

ufesa

BSH Electrodomésticos España S.A.
Calle Itaroburua 1, 31620 Huarte-Pamplona (Navarra), SPAIN

C.I.F. : A-28-893550

21-15

AS3000-001_v02



manual de instrucciones
instructions manual
mode d'emploi
manual de instruções
تعليمات التشغيل

ES
EN
FR
PT
AR

ufesa

aspirador sin bolsa
AS3000

aspirador sin bolsa

AS3000

bagless vacuum cleaner
aspirador sem saco
aspirateur sans sac
مكنسة كهربائية بدون كيس

ufesa



www.ufesa.com



SUGERENCIA

Información sobre el producto y sugerencias para su utilización

- El aspirador es solamente para uso doméstico.
- Utilice el electrodoméstico solamente en interiores y aspire solamente superficies secas. Antes de aspirar, seque las alfombras que se hubieran limpiado en húmedo.
- El aspirador es un dispositivo universal con una boquilla de aspiración con cepillo de dos posiciones, que se utiliza para aspirar suelos duros y alfombras.

Parámetros técnicos



El tipo del aspirador y los parámetros técnicos están indicados en la etiqueta de características. Protección de la red 16 A.

No produce interferencias a los equipos de audio/vídeo. El equipo cumple los requisitos del Reglamento de la Comisión (UE) N.º 666/2013 por el que se aplica la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo 2009/125/CE por lo que respecta a los requisitos de diseño ecológico para los aspiradores.

El equipo cumple los requisitos del Reglamento Delegado de la Comisión (UE) N.º 665/2013 que complementa la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo 2010/30/UE en lo que atañe al etiquetado energético de los aspiradores.

Nivel de ruido: 82 dB(A).

Electricidad estática



En el proceso de aspiración de algunas superficies en zonas con baja humedad del aire, el equipo se puede cargar eléctricamente. Es un fenómeno natural - no daña el equipo y no se considera que es una anomalía. Para minimizar el fenómeno le recomendamos:

- descargar el equipo tocando con el tubo elementos metálicos en el recinto,
- incrementar la humedad del aire en el recinto,
- utilizar productos antiestáticos ampliamente disponibles.

Elementos del aparato





- 1 Tapa del filtro de salida
- 2 Sujeción del cepillo conmutable
- 3 Enchufe y cable
- 4 Botón del recogecables

- 5 Control deslizante de potencia de succión
- 6 Tapa frontal
- 7 Botón de apagado y encendido
- 8 Seguro de la tapa frontal
- 9 Asa de transporte
- 10 Manguera
- 11 Tubo telescópico
- 12 Filtro de salida (instalado en el interior del aspirador)
- 13 Filtro EPA (instalado en el interior del depósito de polvo CYCLONE)
- 14 Filtro de espuma (instalado en el interior del depósito de polvo CYCLONE)
- 15 Depósito de polvo CYCLONE (módulo extraíble del aspirador)
- 16 Cepillo conmutable
- 17 Boquilla para rincones
- 18 Cepillo pequeño
- 19 Boquilla pequeña

Preparación del aspirador para su uso

B

- 1 Inserte el extremo de la manguera en el orificio del aspirador. Cuando haga tope indica que la manguera se ha fijado correctamente.
- 2 Conecte el otro extremo de la manguera (empuñadura) al tubo de succión. Para ello, pulse el seguro "A" e inserte el tubo en la empuñadura de la manguera de forma que el seguro "A" se bloquee al abrir "B".
- 3 Ajuste el tubo telescópico en función de la longitud deseada moviendo el control deslizante según la flecha y tire del tubo hacia fuera o hacia dentro.
- 4 Ajuste la boquilla o cepillo seleccionado al otro extremo del tubo telescópico.
- 5 Para aspirar superficies duras (madera, suelos de plástico, baldosas de cerámica, etc.) extraiga el cepillo apretando el pedal situado en el cepillo de succión como se ilustra en la imagen . Al aspirar alfombras, oculte el cepillo (establezca el pedal del cepillo de succión en ).
- 6 Sujete el enchufe (3) y tire del cable hacia afuera.

Al tirar del cable de alimentación hacia fuera, tenga en cuenta la franja amarilla que indica el final del cable. El cable podría dañarse si se tira de él constantemente. La marca roja indica que el cable no se puede extraer más.



7 Inserte el enchufe en la toma de corriente.

Antes de empezar a aspirar, asegúrese de haber instalado tanto el depósito de polvo CYCLONE en el interior del compartimento del aspirador como los filtros de salida y entrada.

8 Encienda el aspirador pulsando el botón de apagado y encendido (7).

9 El aspirador incorpora un regulador de potencia que le ayuda a controlar la potencia gradualmente. La potencia se puede regular mediante el control deslizante.

10 El ajuste del control deslizante hacia la indicación (MAX o MIN) hará que la potencia de succión aumente o disminuya.

11 El aspirador incorpora también un regulador de succión mecánico situado en la empuñadura de la manguera. Este control permite corregir de forma temporal y gradual la potencia de succión sin necesidad de utilizar el control deslizante.

Desmontaje del filtro



Antes de sustituir los filtros, asegúrese de que el aspirador está apagado y de que se ha retirado el enchufe de la toma de corriente.

FILTRO EPA Y FILTRO DE ESPUMA



Se deben eliminar periódicamente las finas partículas de polvo del filtro EPA.

1 Apague el aspirador pulsando el botón de apagado y encendido (7).

2 Retire el enchufe de la toma de corriente.

3 Pulse los dos botones laterales situados en la manguera y retire su extremo del orificio de salida.

4 Libere el seguro de la tapa frontal (8) y ábrala la tapa (6).

5 Retire el depósito de polvo CYCLONE (15) del aspirador.

6 Pulse el seguro del filtro EPA (13) y retire el filtro del depósito de polvo CYCLONE.

7 Retire el filtro de espuma (14). Si el filtro de espuma (14) se ensucia, puede lavarlo con agua corriente. No olvide secar el filtro antes de instalarlo de nuevo.

La función principal del filtro de espuma (14) es proteger el filtro EPA (13) contra el exceso de suciedad.

Por motivos de seguridad, no instale un filtro de esponja dañado o húmedo.



8 Limpie el filtro EPA (13). Si el filtro está dañado, debe sustituirlo por uno nuevo. Si el filtro EPA (13) se ensucia, puede lavarlo con agua corriente (13). No olvide secar el filtro antes de instalarlo de nuevo.

Por motivos de seguridad, no instale un filtro EPA (13) dañado o húmedo.



9 Vuelva a introducir el filtro de espuma.

10 Inserte el filtro lavado o nuevo, asegurándose de que las dos guías de la parte inferior del filtro EPA encajan correctamente en las ranuras del depósito de polvo.

11 Inserte el depósito de polvo CYCLONE junto al filtro EPA instalado (13) en el compartimento.

12 Cierre la tapa frontal del aspirador.

FILTRO EXTERNO



1 Para sustituir el filtro exterior (12), pulse el seguro de la tapa del filtro exterior y retírela del aspirador.

2 Retire el filtro de salida de la tapa del filtro.

Si el filtro de salida (12) se ensucia, puede lavarlo (12) con agua corriente. No olvide secar el filtro antes de instalarlo de nuevo.

Por motivos de seguridad, no instale un filtro de salida dañado o húmedo.



3 Instale con cuidado el filtro nuevo o lavado en la tapa del filtro.

4 Vuelva a colocar la tapa del filtro asegurándose de que las dos guías situadas en la parte inferior encajan en las ranuras de la manguera del aspirador. Pulse la tapa para que el enganche quede bloqueado en la manguera. Un "click" confirma que la tapa del filtro de salida se ha instalado correctamente.

Si el filtro externo está dañado debe sustituirse siempre por uno nuevo y original.



Retirada y ajuste del depósito de polvo CYCLONE



El aspirador incorpora un depósito de polvo CYCLONE extraíble (modelo extraíble de aspirador) que captura y almacena la suciedad. El depósito de polvo CYCLONE debe vaciarse cuando se llene.

El aspirador incorpora una válvula de seguridad en el interior del compartimento de aspiración. La válvula de seguridad se abre automáticamente cuando la manguera de succión o cualquier otro elemento instalado en ella se atasca o el depósito de polvo CYCLONE se llena. El aspirador emitirá un zumbido particular cuando se abra la válvula.



- 1 Apague el aspirador pulsando el botón de apagado y encendido (7).
- 2 Retire el enchufe de la toma de corriente.
- 3 Pulse los dos botones laterales situados en la manguera y retire su extremo del orificio de salida.
- 4 Libere el seguro de la tapa frontal (8) y ábrala la tapa (6).
- 5 Retire el depósito de polvo CYCLONE (15) del aspirador.
- 6 Coloque el depósito de polvo CYCLONE sobre un cubo de basura. Libere el seguro del contenedor CYCLONE y abra la tapa. Vacíe el contenedor.
- 7 Tras vaciar el contenedor, cierre la tapa.

La tapa del depósito debe estar herméticamente cerrada. De lo contrario, el polvo puede penetrar en el compartimento del aspirador y reducir la potencia de succión.



- 8 Inserte el contenedor vacío CYCLONE en el aspirador. Si es necesario, vacíe el depósito de polvo CYCLONE cuando observe que:
a) se reduce la potencia de aspiración del aspirador,
b) el depósito CYCLONE está lleno.

No aspire si el contenedor de polvo CYCLONE no está instalado.



Final de uso, limpieza y mantenimiento



- 1 Apague el aspirador pulsando el botón de apagado y encendido (7).
- 2 Retire el enchufe de la toma de corriente.
- 3 Rebobine el cable pulsando el botón del recogecables (4). Al hacerlo, recuerde sujetar el cable para asegurarse de que no se enreda y de que el enchufe no golpea la manguera del aspirador.

- 4 Extraiga el tubo telescópico y la boquilla o el cepillo.
- 5 Extraiga el tubo telescópico de la manguera. Para retirar el mango telescópico de la empuñadura de la manguera, pulse el seguro "A" y tire del tubo según la flecha.
- 6 Pulse los dos botones laterales situados en la manguera y retire su extremo del orificio de salida.
- 7 Puede almacenar el aspirador en posición horizontal y vertical. La manguera puede permanecer unida al aspirador, pero asegúrese de que no se dobla en exceso al almacenarse.

Almacenamiento horizontal:

- Inserte la sujeción del cepillo conmutable en el soporte situado en la parte lateral del aspirador.

Almacenamiento vertical:

- Inserte la sujeción del cepillo conmutable en el soporte situado en la parte inferior del aspirador junto a la rueda frontal.

- 8 Si es necesario, la manguera y el compartimento del aspirador pueden limpiarse con un trapo limpio (humedecido con detergente si se desea), secarse o limpiarse hasta que queden secos.

No utilice productos abrasivos ni disolventes.



Problemas que pueden producirse al utilizar el aspirador



PROBLEMA	QUÉ HACER
Se escucha un zumbido.	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el depósito de polvo CYCLONE y las uniones. Retire el atasco y limpie el depósito de polvo CYCLONE.• Sustituya o limpie los filtros.
El aspirador no tiene suficiente potencia.	Vacíe y limpie el depósito de polvo CYCLONE, sustituya los filtros, compruebe el tubo telescópico, la manguera y la boquilla. Retire el atasco.
Salta el fusible de la instalación.	Compruebe si hay otros aparatos eléctricos instalados al mismo circuito eléctrico. Si el fusible salta repetidamente, lleve el aspirador al servicio técnico.

PROBLEMA


El aspirador no funciona o la carcasa o el cable de electricidad están dañados.

QUÉ HACER

Lleve el aspirador al servicio técnico.

Consejo para la eliminación



 Nuestros productos van en un embalaje optimizado. Esto consiste, básicamente, en usar materiales no contaminantes que se deben entregar al servicio de recogida de residuos local como materias primas secundarias.



Este producto cumple la Directiva de la UE 2002/96/CE. El símbolo cubo de basura con ruedas tachado en el electrodoméstico indica que cuando haya que desechar el producto no

se debe incluir con la basura doméstica. Se debe llevar a un punto de recogida de residuos especiales para aparatos eléctricos y electrónicos o devolverse al distribuidor cuando se compre un electrodoméstico similar. Según los reglamentos de eliminación de residuos actuales, los usuarios que no lleven los electrodomésticos desechados a los puntos de recogida de residuos especiales pueden ser sancionados. La eliminación correcta de los electrodomésticos desechados significa que se pueden reciclar y procesar ecológicamente, ayudando al medio ambiente y permitiendo la reutilización de los materiales utilizados en el producto. Para más información sobre los planes de eliminación de residuos disponibles póngase en contacto con el servicio de basuras local o la tienda donde adquirió el producto. Fabricante e importadores son responsables del reciclado ecológico, el procesado y el desecho de los productos, sea directamente o a través de un sistema público. El ayuntamiento local puede proporcionarle información acerca de cómo eliminar los electrodomésticos obsoletos.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso no previsto o inadecuado del aparato. El fabricante se reserva el derecho a modificar el producto en cualquier momento para ajustarlo a las leyes, normas o directivas o por motivos de construcción, comerciales, estéticos, etc. sin previo aviso.



Dear Customer! ●●●●●●●●●●●●●●●●

Congratulations on your choice of our appliance, and welcome among the users of ufesa products.

Please read these instructions carefully. Pay your special attention to important safety instructions. Keep this User's Guide for future reference.

Important safety instructions



DANGER! / WARNING!

Health hazard



- Do not operate the appliance if the cord, the housing or the handle is visibly damaged. In such a case, return the appliance to a service center.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance can only be repaired by qualified service personnel. Improper servicing may cause a serious hazard to the user. In case of defects please contact a qualified service center.
- Always unplug the appliance before cleaning, assembling or dismantling.
- Turn off the device and unplug it from an outlet before replacing the equipment or approaching moving parts during use.
- Do not use the vacuum cleaner to clean people or animals, pay special attention to keep the nozzles away from eyes and ears.
- Do not use the vacuum cleaner to clean liquids or other damp dirt.
- This appliance can be used by

children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

CAUTION!

Not observance can result in damage to possessions



- Connect the vacuum cleaner only to a 220-240 V mains supply equipped with a 16 A fuse.
- Do not unplug by pulling on cord.
- Do not run the vacuum cleaner or the brushes over the cord, it may cause damage to the cord insulation.
- Do not use the vacuum cleaner without the filters installed in the vacuum cleaner or if the filters are damaged.
- Do not pick up: matches, cigarette butts, hot ash. Avoid picking up sharp objects.
- Check the suction hose, the tubes and the nozzles – remove the dirt from the inside.
- Do not vacuum fine dust such as: flour, cement, gypsum, toners for printers and copy machines etc.
- It is forbidden to cover up the air holes of the vacuum cleaner while it is working. Otherwise, the hot air has no way of exiting the vacuum cleaner, and this may lead to motor overheating causing a failure or a deformation of the plastic parts.

SUGGESTION

Information on the product and suggestions for its use



- The vacuum cleaner is for household use only.
- Operate the appliance only in indoor spaces and vacuum only dry surfaces. Before vacuuming dry the carpets that were wet cleaned.

- Vacuum cleaner is a universal device with a switchable sucking brush nozzle, which is used for vacuuming hard floors and carpets.

Technical parameters



The type of the vacuum cleaner and the technical parameters are indicated on the rating label. Mains protection 16 A.

Does not cause interferences with audio/video devices.

The device meets the requirements of Commission Regulation (EU) No. 666/2013 on implementing the Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC with regard to eco-design requirements for vacuum cleaners.

The device complies with the requirements of the Commission Delegated Regulation (EU) No. 665/2013 supplementing Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/EU with regard to energy labelling of vacuum cleaners.

Noise level: 82 dB(A).

Static electricity



In the process of vacuuming of some surfaces in areas of low air humidity the device may become electrically charged. It is a natural phenomenon – it does not damage the device, and it is not considered to be a fault. In order to minimize the phenomenon, we recommend you to:

- discharge the device by touching metal items in the room with the pipe,
- increase air humidity in the room,
- use widely available antistatic agents.

Appliance elements





- 1 Outlet filter cover
- 2 Suction brush fastening clip
- 3 Plug and cord
- 4 Cord rewind button
- 5 Suction power slider
- 6 Front cover
- 7 ON/OFF button
- 8 Front cover interlock
- 9 Handle
- 10 Suction hose
- 11 Telescopic suction tube

A

- 12 Outlet filter (fitted inside the vacuum)
- 13 Basic EPA filter (fitted inside “CYCLONE” dust container)
- 14 Foam filter (fitted inside “CYCLONE” dust container)
- 15 “CYCLONE” dust container (vacuum’s removable module)
- 16 Combination suction brush
- 17 Crevice nozzle
- 18 Small brush
- 19 Small nozzle

Preparing vacuum cleaner for operation



- 1 Insert the end of the suction hose into the vacuum’s opening. If you hear a click, it means that the hose has been attached correctly.
- 2 Connect the other end of the hose (handle) with the suction tube. In order to do it, press latch “A” and insert the tube into the hose’s handle so that latch “A” is blocked in opening “B”.
- 3 Adjust the telescopic suction tube to the desired length by sliding the slider according to the arrow and pull the tube out/in.
- 4 Attach the selected nozzle or brush to the other end of the suction tube.
- 5 Combination suction brush may be used to vacuum hard flooring and carpets. In order to vacuum hard surfaces – wooden, plastic floors, ceramic tiles, etc. pull the brush out by pressing the switch on the suction brush according to the drawing . When vacuuming carpets, hide the brush (set the switch on the suction brush to “”).
- 6 Grab the plug (3) and pull the cord out.

B

When pulling the power cord out, beware of the yellow stripe signaling the end of the cord. Persistent pulling (pulling on), may damage the cord. The red stripe is to tell you that you cannot pull the cord anymore.



- 7 Insert the plug into the power outlet.
Before starting the vacuum, make sure that both “CYCLONE” dust container has been fitted inside the vacuum’s compartment and the outlet and inlet filters have been installed.
- 8 Switch the vacuum cleaner on by pressing ON/OFF button (7).

9 Your vacuum cleaner comes with a power regulator helping you to smoothly regulate its power. Power can be regulated with the slider.

10 Sliding the slider according to the marking (MAX or MIN) will cause the suction power to increase or decrease.

11 Your vacuum cleaner is also fitted with mechanical suction regulator located on the hose handle. It allows you to temporarily and slightly correct the suction power without the need to use the slider.

Filter disassembly



Before you replace the filters, make sure that the vacuum has been switched off and the plug is removed from the power outlet.

EPA BASIC FILTER AND FOAM FILTER C

It is necessary to clean EPA basic filter from the fine dust fractions from time to time.

- 1 Switch the vacuum off by pressing ON/OFF button (7).
- 2 Remove the plug from the power outlet.
- 3 Press the two side buttons located on the hose end and remove the ending of the hose from the inlet opening.
- 4 Raise the front cover interlock (8) and open the lid (6).
- 5 Remove "CYCLONE" dust container (15) from the vacuum.
- 6 Press EPA basic filter's interlock (13) and remove EPA basic filter from "CYCLONE" dust container.
- 7 Remove foam filter (14). If the foam filter (14) gets dirty, you can rinse under running water. Remember to dry the filter before you reattach it.

The main function of the foam filter (14) is to protect EPA basic filter (13) against excessive dirt.

For safety reasons, attaching damp or damaged foam filter is not acceptable.



- 8 Clean EPA basic filter (13), if your filter is damaged, you must replace it with a new one. If EPA basic filter (13) gets dirty, you can also rinse it (13) under running water. Remember to dry the filter before you reattach it.

For safety reasons, attaching damp or damaged EPA basic filter (13) is not acceptable.



9 Reinsert the foam filter.

10 Reinsert the new/rinsed EPA filter (13), make sure that the two splines in the bottom part of the EPA filter (13) fit into the slots in the dust container.

11 Insert "CYCLONE" dust container fitted with EPA basic filter (13) into the vacuum's compartment.

12 Close the front cover of the vacuum.

OUTLET FILTER D

1 In order to replace outlet filter (12) press the outlet filter cover interlock and remove the outlet filter cover from the vacuum cleaner.

2 Remove the outlet filter from the filter cover.

If the outlet filter (12) gets dirty, you can also rinse it (12) under running water. Remember to dry the filter before you reattach it.

For safety reasons, attaching damp or damaged outlet filter is not acceptable.



3 Carefully attach the new/rinsed filter in the filter cover.

4 Place the filter cover back making sure that the two splines located in the bottom part of the cover fit into the slots on the vacuum's hosing, press the cover in order for the clip to lock in the hosing. The click you hear confirms that the outlet filter cover has been correctly attached.

Damaged outlet filter should always be replaced with a factory new and original item.



Dismantling/attaching "CYCLONE" dust container E



Your vacuum cleaner comes with a removable "CYCLONE" dust container (vacuum's removable module) that collects and holds the dirt. When "CYCLONE" is full, you need to empty it.

Your vacuum cleaner is equipped with safety valve located inside the vacuum's compartment. It opens automatically, when the suction hose or any of the elements attached to it get choked or "CYCLONE" dust container is overfull. Once the valve opens, you will hear a distinctive "whirring" sound coming out of the machine.



- 1 Switch the vacuum off by pressing ON/OFF button (7).
- 2 Remove the plug from the power outlet.
- 3 Press the two side buttons located on the hose end and remove the ending of the hose from the inlet opening.
- 4 Raise the front cover interlock (8) and open the lid (6).
- 5 Remove "CYCLONE" dust container (15) from the vacuum.
- 6 Move "CYCLONE" dust container over the dust bin. Release the interlock on the "CYCLONE" container and open the lid. Empty the container.
- 7 After emptying the container, close the cover.

Container's lid must be tightly closed. Otherwise the dust will penetrate into your vacuum's compartment and the suction power will be decreased.



- 8 Insert the emptied "CYCLONE" container into the vacuum cleaner.

It is necessary to empty "CYCLONE" dust container when you notice that:

- a) your vacuum cleaner is vacuuming less effectively,
- b) "CYCLONE" dust container is full.

Do not vacuum if "CYCLONE" dust container is not attached.



End of operation, cleaning and maintenance

F

- 1 Switch the vacuum off by pressing ON/OFF button (7).
- 2 Remove the plug from the power outlet.
- 3 Wind the cord by pressing cord rewind button (4). While doing it, remember to hold the cord to make sure it does not get tangled and the plug does not hit the vacuum's hosing.
- 4 Disconnect the telescopic tube and the nozzle or the brush.
- 5 Disconnect the telescoping suction tube from the hose. In order to remove the telescopic handle from the hose handle, press latch "A" and pull the tube towards the arrow.
- 6 Press the two side buttons located on the hose end and remove the ending of the hose from the inlet opening.

- 7 Your vacuum cleaner may be stored in horizontal and vertical position. The hose may stay fastened to the vacuum cleaner, but make sure that it is not bent too hard when stored.

Horizontal storing:

- insert the fastening hook of the suction brush into the clip fastening the suction brush which is located on the back side of the vacuum.

Vertical storing:

- insert the suction brush fastening hook into the clip fastening the suction brush which is located at the bottom of the vacuum right next to to the back wheel.

- 8 If necessary, the vacuum's housing and compartment may be wiped with a wet cloth (it may be moistened with a detergent), dried or wiped until dry.

Do not use scouring agents or solvents.




Problems that may occur when operating the vacuum





PROBLEM	WHAT TO DO
You can hear the "whirring" sound.	<ul style="list-style-type: none"> • Check "CYCLONE" dust container and the fittings, remove the clog or empty and clean the "CYCLONE" dust container. • Replace or clean the filters.
Your vacuum cleaner is not working efficiently enough.	Empty and clean "CYCLONE" dust container, replace the filters, check the suction tube, hose and nozzle - remove the clog.
Power installation fuse went on.	Check whether there are other electric appliances plugged into the same electric circuit, if the fuse turns on repeatedly, take the vacuum cleaner to the service.
Your vacuum cleaner fails to work, the housing is damaged or the power cord is damaged.	Take your vacuum cleaner to the service.

Advice on disposal



 Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials.

 This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The crossed wheelee bin symbol shown on the appliance indicates that  when it comes to dispose of the product it

must not be included in with household refuse. It must be taken to a special refuse collection point for electric and electronic appliances or returned to the distributor when purchasing a similar appliance. Under current refuse disposal regulations, users who fail to take discarded appliances to special refuse collection points may be penalised. Correct disposal of discarded appliances means that they can be recycled and processed ecologically, helping the environment and allowing materials used in the product to be reused. For more information on available waste disposal schemes contact your local refuse service or the shop where the product was purchased. Manufacturers and importers are responsible for ecological recycling, processing and disposal of products, whether directly or via a public system.

Your local town council can provide you with information about how to dispose of obsolete appliances.

The manufacturer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or inappropriate handling. The manufacturer reserves his right to modify the product any time in order to adjust it to the law, standards, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without prior notice.



Cher client ! ●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●

Nous vous félicitons du choix de notre appareil et nous vous souhaitons la bienvenue parmi les utilisateurs des produits UFESA.

Veillez prendre bien connaissance avec le présent manuel. Il faut prêter une attention particulière aux consignes de sécurité. Préservez ce manuel afin de pouvoir l'utiliser dans le futur.

Consignes concernant la sécurité



DANGER ! / AVERTISSEMENT !

Le non respect menace de blessures



- Ne mettez pas en marche l'appareil si le câble d'alimentation ou l'enveloppe sont endommagés de façon visible. Retournez alors l'appareil au point de service.
- Si le câble d'alimentation non détachable est endommagé il devrait être alors remplacé chez le fabricant ou par un employé de service ou par une personne qualifiée afin d'éviter tous dangers.
- Les réparations de l'appareil peuvent être effectuées uniquement par un personnel formé. Une réparation effectuée de façon incorrecte peut constituer des menaces sérieuses pour l'utilisateur. En cas de pannes il faut s'adresser à un point de service spécialisé.
- Avant le nettoyage de l'appareil, son montage ou démontage débranchez toujours la fiche du câble d'alimentation de la prise du réseau électrique.
- Il faut éteindre l'appareil et le débrancher de la source d'alimentation avant le

remplacement des accessoires ou l'approche vers les parties en mouvement durant l'exploitation.

- Ne passez pas l'aspirateur sur les êtres humains ni sur les animaux et faites particulièrement attention à ne pas approcher les extrémités d'aspiration vers les yeux et les oreilles.
- N'aspirez pas avec l'aspirateur aucun liquide et salissure humide.
- Le présent équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques et intellectuelles réduites ou par des personnes sans expérience et connaissance de l'équipement si une surveillance ou une formation en ce qui concerne l'utilisation de l'équipement de façon sûre et l'explication compréhensible des dangers possibles qu'y sont liés, seront assurées. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et la maintenance de l'équipement ne devraient pas être effectués par des enfants sans surveillance.

ATTENTION !

Le non respect menace d'endommagement des biens



- Branchez l'aspirateur à un réseau de courant alternatif 220-240 V, protégé par un disjoncteur automatique 16 A.
- Ne débranchez pas la fiche de la prise de courant en tirant par le câble.
- Ne passez pas l'aspirateur et les brosses d'aspiration au dessus du câble d'alimentation car ceci menace d'endommager l'isolation du câble.
- Ne passez pas l'aspirateur sans que les filtres y soient montés et en cas de leur endommagement.

- N'aspirez pas avec l'aspirateur : les allumettes, les mégots de cigarettes, les cendres ardentes. Evitez de ramasser des objets coupants.
- Vérifiez le flexible d'aspiration, les tubes et les suceurs – retirez les débris qu'y se trouvent à l'intérieur.
- N'aspirez pas les poussières fines : la farine, le ciment, le plâtre, les toners des imprimantes et des photocopieurs, etc.
- Il est interdit de couvrir les orifices de ventilation de l'aspirateur au cours de l'aspiration. L'air chauffé n'ayant pas de voie d'évacuation peut mener à la surchauffe du moteur en provoquant ainsi une panne ou provoquer la déformation des pièces en matières plastiques.

INDICATION

Informations sur le produit et indications concernant l'utilisation

- L'aspirateur est destiné uniquement à un usage domestique.
- Utilisez l'aspirateur uniquement à l'intérieur des pièces et uniquement pour dépeussier les surfaces sèches. Les tapis lavés doivent être séchés avant d'y passer l'aspirateur.
- L'aspirateur est un aspirateur universel équipé d'une brosse d'aspiration commutable qui sert à dépeussier les sols durs et les tapis.

Données techniques

Le type d'aspirateur et ses paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique. Protection du réseau d'alimentation 16 A.

Ne provoque pas d'interférences dans la réception du signal TV.

L'appareil respecte les exigences définies dans le Décret de la Commission (UE) n° 666/2013 en matière de l'exécution de la directive du Parlement Européen et du Conseil 2009/125/CE par rapport aux exigences concernant l'éco-projet pour les aspirateurs. L'appareil respecte les exigences définies dans le Décret Délégué de la Commission (UE) n° 665/2013 complétant la directive du Parlement Européen et du Conseil 2010/30/UE par rapport au étiquetage énergétique des aspirateurs.

Niveau de puissance acoustique : 82 dB(A).

Electrostatique

Le dépeussierage de certaines surfaces en conditions de faible humidité d'air peut provoquer une légère accumulation d'électricité statique sur l'appareil.

C'est un phénomène naturel qui n'endommage pas l'appareil et ne constitue pas son défaut.

Afin de minimaliser ce phénomène il est conseillé :



- de décharger l'appareil en touchant souvent les objets dans la pièce avec le tube en métal,
- d'augmenter l'humidité d'air dans la pièce,
- d'utiliser des produits anti-électrostatiques généralement disponibles.

Éléments de l'appareil

- 1 Couvercle du filtre de sortie
- 2 Bride de fixation de la brosse
- 3 Prise et cordon
- 4 Bouton d'enroulement du cordon
- 5 Curseur de puissance d'aspiration
- 6 Panneau avant
- 7 Bouton marche/arrêt
- 8 Système de blocage du panneau avant
- 9 Poignée
- 10 Tuyau d'aspiration
- 11 Tube télescopique d'aspiration
- 12 Filtre de sortie (installé à l'intérieur de l'aspirateur)
- 13 Filtre de base EPA (installé à l'intérieur du réservoir à poussière « CYCLONE »)
- 14 Filtre mousse (installé à l'intérieur du réservoir à poussière « CYCLONE »)
- 15 Réservoir à poussière « CYCLONE » (module amovible de l'aspirateur)
- 16 Brosse aspirante
- 17 Embout pour interstices
- 18 Petite brosse
- 19 Petit embout

Préparation de l'aspirateur avant utilisation

- 1 Insérez l'extrémité du tuyau d'aspiration dans l'orifice de l'aspirateur. Un clic audible indique que le tuyau a été correctement attaché.

- 2 Connectez l'autre extrémité du tuyau (poignée) au tube d'aspiration. Pour cela, pressez le loquet « A » et insérez le tube dans la poignée du tuyau afin que le loquet « A » soit bloqué en ouvrant « B ».
- 3 Ajustez la longueur du tube télescopique d'aspiration en faisant glisser le curseur dans la direction de la flèche et en tirant/poussant sur le tube.
- 4 Attachez l'embout ou la brosse sélectionné à l'autre extrémité du tube d'aspiration.
- 5 La brosse aspirante peut être utilisée pour passer l'aspirateur sur les revêtements de sol durs et moquettes. Afin de passer l'aspirateur sur des surfaces dures, telles que parquet, sol plastifié, carrelage, etc., sortez la brosse en pressant le bouton de la brosse aspirante, tel qu'indiqué par le symbole . Lorsque vous passez l'aspirateur sur de la moquette, réinsérez la brosse (placez le sélecteur de la brosse aspirante en position «  »).
- 6 Attrapez la fiche (3) et tirez sur le cordon.

Lorsque vous tirez sur le cordon d'alimentation, faites attention aux bandes jaunes indiquant la fin du cordon. Tirer trop fort peut endommager le cordon. La bande rouge indique qu'il est impossible de tirer plus sur le cordon.



- 7 Insérez la fiche dans une prise murale d'alimentation. Avant de démarrer l'aspirateur, assurez-vous que le réservoir à poussière « CYCLONE » a été placé dans le compartiment de l'aspirateur et que les filtres d'entrée et de sortie ont été installés.
- 8 Allumez l'aspirateur en pressant sur le bouton marche/arrêt (7).
- 9 Votre aspirateur est équipé d'un régulateur de puissance vous permettant de réguler facilement sa puissance. La puissance peut être réglée avec le curseur.
- 10 En faisant glisser le curseur vers les marquages MAX ou MIN, la puissance d'aspiration augmente ou diminue.
- 11 Votre aspirateur est aussi équipé d'un régulateur mécanique d'aspiration situé sur la poignée du tuyau. Il vous permet de corriger légèrement et temporairement la puissance d'aspiration sans devoir utiliser le curseur.

Désassemblage du filtre



Avant de remplacer les filtres, assurez-vous que l'aspirateur a été éteint et que la fiche est retirée de la prise d'alimentation.

FILTRE DE BASE EPA ET FILTRE MOUSSE C

Il est nécessaire de nettoyer les particules fines du filtre de base EPA de temps en temps.

- 1 Éteignez l'aspirateur en pressant sur le bouton marche/arrêt (7).
- 2 Retirez la fiche de la prise murale d'alimentation.
- 3 Pressez les deux boutons latéraux placés sur l'extrémité du tuyau et retirez le tuyau de l'orifice d'entrée.
- 4 Soulevez le système de blocage du panneau avant (8) et ouvrez le couvercle (6).
- 5 Retirez le réservoir à poussière « CYCLONE » (15) de l'aspirateur.
- 6 Pressez le système de blocage du filtre de base EPA (13) et retirez le filtre de base EPA du réservoir à poussière « CYCLONE ».
- 7 Retirez le filtre mousse (14). Si le filtre mousse (14) est encrassé, vous pouvez le rincer sous l'eau courante. Pensez à sécher le filtre avant de le rattacher.

La fonction principale du filtre mousse (14) est de protéger le filtre de base EPA (13) contre un encrassement excessif.

Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible d'attacher le filtre mousse s'il n'est pas en bon état.



- 8 Nettoyez le filtre de base EPA (13). Si votre filtre est endommagé, vous devez le remplacer par une pièce neuve. Si le filtre de base EPA (13) est encrassé, vous pouvez aussi le rincer (13) sous l'eau courante. Pensez à sécher le filtre avant de le rattacher.

Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible d'attacher le filtre de base EPA (13) s'il n'est pas en bon état.



- 9 Réinsérez le filtre mousse.
- 10 Réinsérez le filtre EPA neuf ou rincé (13), assurez-vous que les deux languettes de la partie inférieure du filtre EPA (13) rentrent dans les fentes du réservoir à poussière.
- 11 Insérez le réservoir à poussière « CYCLONE » équipé du filtre de base EPA (13) dans le compartiment de l'aspirateur.
- 12 Fermez le panneau avant de l'aspirateur.

FILTRE DE SORTIE

D

- 1 Afin de remplacer le filtre de sortie (12) pressez le système de blocage du couvercle du filtre de sortie et retirez le couvercle du filtre de sortie de l'aspirateur.

2 Si le filtre de sortie (12) est encrassé, vous pouvez aussi le rincer (12) sous l'eau courante. Pensez à sécher le filtre avant de le rattacher.

Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible d'attacher le filtre de sortie s'il n'est pas en bon état.



3 Installez attentivement le filtre neuf ou rincé dans le couvercle de filtre.

4 Remettez le couvercle du filtre en place en vous assurant que les deux languettes situées sur la partie inférieure du couvercle sont insérées dans les fentes de l'orifice de l'aspirateur, puis pressez le couvercle jusqu'à ce que la bride de fixation s'enclenche dans l'orifice. Le clic audible indique que le couvercle de filtre de sortie a été correctement inséré.

S'il est endommagé, le filtre de sortie doit toujours être remplacé par une pièce neuve et d'origine.



Retirer/installer le réservoir à poussière « CYCLONE »

E



Votre aspirateur est équipé d'un réservoir à poussière « CYCLONE » amovible (module amovible de l'aspirateur) qui collecte et contient la poussière. Lorsque le « CYCLONE » est plein, il est nécessaire de le vider.

Votre aspirateur est équipé d'une vanne de sûreté située à l'intérieur du compartiment de l'aspirateur. Celle-ci s'ouvre automatiquement lorsque le tuyau d'aspiration ou tout autre élément installé se bloque ou lorsque le réservoir à poussière « CYCLONE » est plein. Une fois la vanne ouverte, vous entendrez un bourdonnement distinctif venant de l'appareil.



- 1 Éteignez l'aspirateur en pressant sur le bouton marche/arrêt (7).
- 2 Retirez la fiche de la prise murale d'alimentation.
- 3 Pressez les deux boutons latéraux placés sur l'extrémité du tuyau et retirez le tuyau de l'orifice d'entrée.
- 4 Soulevez le système de blocage du panneau avant (8) et ouvrez le couvercle (6).
- 5 Retirez le réservoir à poussière « CYCLONE » (15) de l'aspirateur.

6 Déplacez le réservoir à poussière « CYCLONE » au-dessus d'une poubelle. Relâchez le système de blocage du réservoir « CYCLONE » et ouvrez le couvercle. Videz le réservoir.

7 Une fois le réservoir vidé, fermez le couvercle.

Le couvercle du réservoir doit être hermétiquement fermé. La poussière pourrait autrement pénétrer dans le compartiment de l'aspirateur et réduire la puissance d'aspiration.



8 Insérez le réservoir « CYCLONE » vidé dans l'aspirateur.

Il est nécessaire de vider le réservoir à poussière « CYCLONE » lorsque vous remarquez que :

- a) votre aspirateur n'aspire pas correctement,
- b) le réservoir à poussière « CYCLONE » est plein.

N'utilisez pas l'aspirateur si le réservoir à poussière « CYCLONE » n'a pas été installé.



Fin de l'utilisation, nettoyage et entretien

F



- 1 Éteignez l'aspirateur en pressant sur le bouton marche/arrêt (7).
 - 2 Retirez la fiche de la prise murale d'alimentation.
 - 3 Enroulez le cordon en pressant le bouton d'enroulement du cordon (4). Durant cette étape, pensez à tenir le cordon afin qu'il ne s'emmêle pas et pour éviter que la fiche ne rentre en collision avec l'orifice de l'aspirateur.
 - 4 Déconnectez le tube télescopique et l'embout ou la brosse.
 - 5 Déconnectez le tube télescopique d'aspiration du tuyau. Afin de retirer la poignée télescopique de la poignée du tuyau, pressez le loquet « A » et tirez le tube vers la flèche.
 - 6 Pressez les deux boutons latéraux placés sur l'extrémité du tuyau et retirez le tuyau de l'orifice d'entrée.
 - 7 Votre aspirateur peut être rangé en position horizontale et verticale. Le tuyau peut rester attaché à l'aspirateur, mais faites attention à ne pas le plier trop brusquement durant le stockage.
- Stockage horizontal :
- insérez le crochet de fixation de la brosse aspirante dans la bride de fixation de la brosse aspirante située à l'arrière de l'aspirateur.

Stockage vertical :

- insérez le crochet de fixation de la brosse aspirante dans la bride de fixation de la brosse aspirante située en bas à droite de l'aspirateur, à côté de la roue arrière.

8 Si nécessaire, l'orifice et le compartiment de l'aspirateur peuvent être nettoyés avec un chiffon humide (il peut être humidifié avec du détergent), séchés ou essuyés jusqu'à ce qu'ils soient secs.

N'utilisez pas de produits abrasifs ou de solvants.



Problèmes pouvant se développer durant l'utilisation de l'aspirateur



PROBLÈME

QUE FAIRE

Un bourdonnement est audible.

- Vérifiez le réservoir à poussière « CYCLONE » et ses raccordements, désencrassez ou videz et nettoyez le réservoir à poussière « CYCLONE ».
- Remplacez ou nettoyez les filtres.

Votre aspirateur ne fonctionne pas de manière suffisamment efficace.

Videz et nettoyez le réservoir à poussière « CYCLONE », remplacez les filtres, vérifiez le tube, le tuyau et l'embout d'aspiration, désencrassez.

Le fusible d'alimentation s'est déclenché.


Vérifiez que d'autres appareils électriques ne sont pas branchés sur le même circuit électrique. Si le fusible se déclenche de manière répétée, amenez votre aspirateur à un centre d'entretien.

Votre aspirateur ne fonctionne pas, l'orifice est endommagé ou le cordon d'alimentation est endommagé.

Amenez votre aspirateur à un centre d'entretien.

Remarques concernant le dépôt/élimination des déchets



 Toutes nos marchandises sont conditionnées dans un emballage optimisé pour le transport.

En principe, ces emballages sont composés de matériaux non polluants qui devront être déposés comme matière première secondaire au Service Local d'élimination des déchets.



Produit aux normes de la Directive de l'UE 2002/96/EC. Le logo « poubelle » apposé sur l'appareil indique que tout appareil électroménager hors d'usage ne doit pas être

jeté dans les déchets ménagers mais être déposé dans un centre de collecte de déchets d'appareils électriques ou électroniques ou qu'il doit être remis à votre vendeur à l'occasion de l'achat d'un nouvel appareil. Il incombe à l'utilisateur de déposer lui-même l'appareil hors d'usage dans un centre de collecte spécialement prévu à cet effet, faute de quoi, celui-ci risque de se voir sanctionné pour manquement au règlement en vigueur concernant les déchets. Si l'appareil hors d'usage est correctement collecté comme déchet trié, il pourra être recyclé, traité et éliminé écologiquement évitant ainsi tout impact négatif sur l'environnement tout en contribuant au recyclage des matériaux qui composent le produit. Pour toutes informations relatives aux Services d'élimination des déchets, adressez-vous à la déchetterie de votre ville ou à votre vendeur habituel. Les fabricants et les importateurs réalisent le recyclage, le traitement et l'élimination écologique, soit directement soit par l'intermédiaire d'un système public. Pour toute information concernant le dépôt et l'élimination des appareils usagés, renseignez-vous auprès de la Mairie de votre Commune ou de la Préfecture de votre Département.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable de dommages consécutifs à une utilisation ou manutention incorrecte. Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit à tout moment afin de l'adapter à la loi, aux standards, directives ou pour raison de construction, de commerce, esthétique ou autres raisons, sans préavis.



Prezado cliente! ●●●●●●●●●●●●●●●●

Agradecemos a escolha do nosso aparelho e seja bem-vindo entre os utilizadores dos produtos UFESA. Pedimos que se familiarize detalhadamente com o manual de instruções. Deve prestar particular atenção às indicações de segurança. Manter o presente manual para poder utilizá-lo no futuro.

Indicações relativas à segurança



PERIGO! / ATENÇÃO!

O incumprimento leva ao risco de ferimentos



- Não iniciar o aparelho, se o cabo de alimentação ou a caixa do aparelho estiverem visivelmente danificados. Nesse caso entregue o aparelho num ponto de serviço.
- Se o cabo de alimentação não removível for danificado, o mesmo deve ser trocado pelo fabricante ou por um funcionário do ponto de serviço ou uma pessoa qualificada para evitar qualquer perigo.
- O arranjo do aparelho apenas pode ser efectuado por pessoal qualificado. O arranjo efectuado incorrectamente pode provocar sérios danos ao utilizador. Se surgirem problemas, recomendamos que se dirija a um ponto de serviço especializado.
- Deve sempre retirar o cabo de conexão da tomada eléctrica antes de efectuar a limpeza, desmontagem ou montagem do aparelho.
- Desligar o aparelho e desconectá-lo da corrente antes de trocar o equipamento ou aproximar-se de peças móveis durante a utilização.

- Não utilizar o aspirador em pessoas e animais. Tomar especial atenção para não aproximar os bocais do aspirador dos olhos e orelhas.
- Não aspirar líquidos nem sujidades húmidas com o aspirador.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade, por pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas e por pessoas com falta de experiência e conhecimento do aparelho, caso seja assegurada a supervisão ou forem fornecidas instruções sobre a utilização segura do aparelho e forem entendidos os possíveis riscos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças sem supervisão não devem efectuar a limpeza ou manutenção do aparelho.

ATENÇÃO!

O incumprimento leva ao risco de dano de propriedade



- Ligar o aspirador a uma corrente alterna 220-240 V, protegida com um fusível 16 A.
- Não tirar a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Não passar com o aspirador nem com as escovas pelo cabo de conexão, pois o mesmo pode levar danificar o isolamento do cabo.
- Não aspirar sem os filtros montados no aspirador nem no caso dos mesmos estarem danificados.
- Não aspirar: fósforos, beatas de cigarros, cinza incandescente. Evitar aspirar objectos agudos.
- Verificar a mangueira, os tubos e os bocais – eliminar o lixo que se encontra dentro dos mesmos.
- Não aspirar pós finos tais como: farinha, cimento, gesso, cartuchos de impressoras e máquinas fotocopiadoras, etc.
- Não efectue a tapagem das aberturas de ventilação durante a aspiração. O ar quente, se não tiver ponto de saída, pode levar ao sobreaquecimento do motor, provocando uma avaria ou deformação das peças.

NOTA

Informações sobre o produto e indicações relativas à utilização

- O aspirador destina-se apenas a uso doméstico.
- O aspirador apenas deve ser usado dentro de compartimentos e apenas para aspirar superfícies secas. Os tapetes limpos com líquidos devem ser secos antes de serem aspirados.
- O aparelho é um aspirador universal equipado com uma escova de sucção com interruptor, que serve para aspirar soalhos duros e tapetes.

Especificações técnicas



O tipo de aspirador e os seus parâmetros técnicos estão indicados na chapa de identificação. Protecção da rede 16 A.

Não provoca interferências na recepção do sinal pela electrónica.

O aparelho preenche os requisitos previstos pelo Regulamento (UE) n.º 666/2013 da Comissão que dá execução à Directiva 2009/125/WE do Parlamento Europeu e do Conselho no que respeita aos requisitos de concepção ecológica para os aspiradores.

O aparelho preenche os requisitos previstos pelo Regulamento Delegado (UE) n.º 665/2013 da Comissão que complementa a Directiva 2010/30/UE do Parlamento Europeu e do Conselho no respeitante à rotulagem energética dos aspiradores.

Nível de potência acústica: 82 dB(A).

Electrostática



A aspiração de algumas superfícies em condições de baixa humidade do ar pode levar a uma leve electrificação do aparelho. É um fenómeno natural, não danifica o aparelho e não constitui nenhum defeito.

Para minimizar o mesmo fenómeno, recomenda-se:

- a descarga do aparelho através do contacto do tubo com os objectos metálicos no quarto,
- aumentar a humidade do ar no compartimento,
- aplicar produtos anti-electrostáticos que se encontram à venda.

Elementos do aparelho





- 1 Cobertura do filtro exterior
- 2 Clip de fixação da escova
- 3 Ficha e cabo

- 4 Botão de recolha do cabo
- 5 Botão deslizante regulador da potência de sucção
- 6 Cobertura frontal
- 7 Botão ON/OFF
- 8 Patilha da cobertura frontal
- 9 Pega
- 10 Mangueira
- 11 Tubo telescópico
- 12 Filtro de saída (colocado dentro do aspirador)
- 13 Filtro básico EPA (colocado dentro do recipiente de pó "CYCLONE")
- 14 Filtro de espuma (colocado dentro do recipiente de pó "CYCLONE")
- 15 Recipiente de pó "CYCLONE" (módulo removível do aspirador)
- 16 Escova combinada
- 17 Bocal para cantos
- 18 Escova pequena
- 19 Bocal pequeno

Preparação do aspirador para a utilização



- 1 Insira a ponta da mangueira na abertura do aspirador. Se ouvir um "clic", isso significa que a mangueira foi encaixada correctamente.
- 2 Ligue a outra ponta da mangueira (pega) ao tubo. Para o fazer, carregue na patilha "A" e insira o tubo na pega da mangueira, de modo a que a patilha "A" fique bloqueada na abertura "B".
- 3 Ajuste o tubo telescópico com o comprimento desejado deslizando o botão deslizante no sentido da seta e puxe o tubo para dentro/fora.
- 4 Encaixe o bocal ou escova desejado à outra ponta do tubo.
- 5 A escova combinada pode ser usada para aspirar pisos difíceis e carpetes. Para aspirar superfícies difíceis - madeira, chão de plástico, tijoleira, etc. - puxe a escova para fora carregando no interruptor da escova de acordo com o desenho . Quando aspirar carpetes, esconda a escova (coloque o interruptor da escova em " ).
- 6 Pegue na ficha (3) e puxe o cabo.

Quando puxar o cabo, tenha cuidado com a linha amarela que indica o fim do cabo. Puxar o cabo para além deste nível pode danificar o aparelho. A riscas vermelha indica que não pode puxar mais o cabo.



7 Insira a ficha na tomada.

Antes de ligar o aspirador, certifique-se de que o recipiente de pó "CYCLONE" foi encaixado com o filtro básico EPA E10 e que o filtro de saída foi instalado.

8 Ligue o aspirador carregando no botão ON/OFF (7).

9 O aspirador vem com um regulador de potência que ajuda a regular a mesma com suavidade. A potência pode ser regulada com o botão deslizante.

10 Ao deslizar o botão deslizante segundo as marcas (MAX ou MIN), estará a aumentar ou diminuir a potência de sucção.

11 O seu aspirador está equipado com um regulador de sucção mecânica localizado na pega da mangueira. Permite-lhe corrigir temporariamente e levemente a potência de sucção sem precisar de usar o botão deslizante.

Desmontar o filtro



Antes de substituir os filtros, lembre-se de desligar o aspirador e retirar a ficha da tomada.

FILTRO BÁSICO EPA E FILTRO DE ESPUMA C

É necessário limpar periodicamente o filtro básico EPA das fracções finas de pó.

1 Desligue o aspirador carregando no botão ON/OFF (7).

2 Retire a ficha da tomada.

3 Carregue nos dois botões laterais na extremidade da mangueira e retire-a da abertura de entrada.

4 Levante a patilha da cobertura frontal (8) e abra a tampa (6).

5 Desencaixe o recipiente de pó "CYCLONE" (15) do aspirador.

6 Carregue na patilha do filtro básico EPA (13) e retire-o do recipiente de pó "CYCLONE".

7 Retire o filtro de espuma (14). Se o filtro de espuma (14) ficar sujo, pode passá-lo por água corrente. Lembre-se de secar o filtro antes de o voltar a colocar.

A função principal do filtro de espuma (14) é proteger o filtro básico EPA (13) de sujidade excessiva.

Por motivos de segurança, não deve encaixar um filtro de espuma húmido ou danificado.



8 Limpe o filtro básico EPA (13). Se o seu filtro estiver danificado, terá de o substituir por um novo. Se o filtro

básico EPA (13) ficar sujo, também o pode passar por água corrente. Lembre-se de secar o filtro antes de o voltar a colocar.

Por motivos de segurança, não deve colocar um filtro EPA (13) húmido ou danificado.



9 Volte a colocar o filtro de espuma.

10 Volte a colocar o filtro EPA novo/lavado (13). Certifique-se de que os sulcos na parte de baixo do filtro EPA (13) se encaixam nas ranhuras do recipiente de pó.

11 Coloque o recipiente de pó "CYCLONE" com o filtro básico EPA encaixado (13) no compartimento do aspirador.

12 Feche a cobertura da frente do aspirador.

FILTRO DE SAÍDA D

1 Para substituir o filtro de saída (12), pressione a patilha da cobertura do filtro de saída e retire a cobertura deste do aspirador.

2 Retire o filtro de saída da cobertura.

Se o filtro de saída (12) ficar sujo, também o pode passar por água corrente. Lembre-se de secar o filtro antes de o voltar a colocar.

Por motivos de segurança, não deve encaixar um filtro de saída húmido ou danificado.



3 Encaixe com cuidado o filtro novo/lavado na cobertura do filtro.

4 Volte a colocar a cobertura do filtro, certificando-se de que os dois patins localizados na parte de baixo da cobertura se encaixam nas ranhuras da mangueira do aspirador. Carregue na cobertura de modo a que o clip se prenda na mangueira. O "clic" que irá ouvir confirma que a cobertura do filtro exterior foi correctamente encaixada.

O filtro de saída danificado deve ser sempre substituído por um item novo de fábrica original.



Desmontar/encaixar o recipiente de pó “CYCLONE”

E

O seu aspirador vem com um recipiente de pó “CYCLONE” removível (módulo removível do aspirador) que recolhe e mantém a sujidade. Quando o “CYCLONE” está cheio, é necessário esvaziá-lo.

O seu aspirador está equipado com uma válvula de segurança localizada dentro do compartimento do aspirador. Esta abre-se automaticamente quando a mangueira ou algum dos elementos encaixados ficam obstruídos, ou quando o recipiente de pó “CYCLONE” fica cheio. Quando a válvula se abre, irá ouvir um zumbido característico da máquina.

- 1 Desligue o aspirador carregando no botão ON/OFF (7).
- 2 Retire a ficha da tomada.
- 3 Carregue nos dois botões laterais na extremidade da mangueira e retire-a da abertura de entrada.
- 4 Levante a patilha da cobertura frontal (8) e abra a tampa (6).
- 5 Desencaixe o recipiente de pó “CYCLONE” (15) do aspirador.
- 6 Agite o recipiente de pó “CYCLONE” sobre o caixote do lixo. Solte a patilha do recipiente “CYCLONE” e abra a tampa. Esvazie o recipiente.
- 7 Depois de esvaziar o recipiente, feche a cobertura.

A tampa do recipiente deve estar fechada com firmeza. Caso contrário, o pó irá penetrar no compartimento do aspirador e a potência de sucção será reduzida.

- 8 Insira o recipiente “CYCLONE” esvaziado no aspirador. É necessário esvaziar o recipiente de pó “CYCLONE” quando verificar que:
a) o seu aspirador aspira com menos eficácia,
b) o recipiente de pó “CYCLONE” está cheio.

Não aspire se o recipiente de pó “CYCLONE” não estiver encaixado.

Terminar o funcionamento, limpeza e manutenção

F

- 1 Desligue o aspirador carregando no botão ON/OFF (7).
- 2 Retire a ficha da tomada.
- 3 Recolha o cabo carregando no botão de recolha do cabo (4). Enquanto o fizer, lembre-se de segurar no cabo para este não ficar entrelaçado e para a ficha não bater na mangueira do aspirador.
- 4 Desligue o tubo telescópico e o bocal ou a escova.
- 5 Desligue o tubo telescópico da mangueira. Para remover a pega telescópica da pega da mangueira, pressione a patilha “A” e puxe o tubo na direção da seta.
- 6 Carregue nos dois botões laterais da extremidade da mangueira e retire-a da abertura de entrada.
- 7 O seu aspirador pode ser arrumado na posição vertical. A mangueira pode ficar presa ao aspirador, mas certifique-se de que não fica excessivamente dobrada quando arrumar.

Armazenamento horizontal:

- Insira o gancho de fixação da escova de sucção no clip de fixação da escova de sucção, situado na parte de trás do aspirador.

Armazenamento vertical:

- insira o gancho de fixação da escova no clip de fixação da escova, situado na parte de baixo do aspirador, ao lado da roda frontal.
- 8 Se necessário, a mangueira e o compartimento do aspirador podem ser limpos com um pano molhado (pode ter um pouco de detergente), seco ou limpo até ficar seco.

Não use agentes de lavagem ou solventes.

Problemas que podem ocorrer quando usar o aspirador

PROBLEMA

Ouve-se um som sibilante.

O QUE FAZER

- Verifique o recipiente de pó “CYCLONE” e os acessórios. Remova o obstáculo ou esvazie e limpe o recipiente de pó “CYCLONE”.
- Substitua ou limpe os filtros.

PROBLEMA

O aspirador não está a trabalhar de forma suficientemente eficaz.

O fusível de potência de instalação disparou.

O aspirador não funciona, a estrutura está danificada ou o cabo de alimentação está danificado.

O QUE FAZER

Esvazie e limpe o recipiente de pó "CYCLONE", substitua ou limpe os filtros, verifique o tubo de sucção, a mangueira e o bocal - remova o obstáculo.

Verifique se há outros aparelhos eléctricos ligados ao mesmo circuito eléctrico. Se o fusível disparar repetidamente, leve o aspirador a um ponto de assistência técnica.

Leve o aspirador a um ponto de assistência técnica.

Os fabricantes e os importadores tornam-se responsáveis pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, seja directamente ou através de um sistema público.

A sua Câmara ou Município informar-lhe-á sobre as possibilidades de deposição/eliminação para os aparelhos que já não se usam.


O produtor não aceita nenhuma responsabilidade por quaisquer danos resultantes do uso involuntário ou do manuseamento inadequado.


O produtor reserva-se o direito de alterar o produto em qualquer momento para o adaptar à lei, padrões, diretivas ou devido à construção, comércio, estética ou outros motivos sem aviso prévio.



Advertências de deposição / eliminação



 Para o seu transporte, as nossas mercadorias contam com uma embalagem otimizada. Esta consiste - em princípio - em materiais não contaminantes que devem ser entregues como matéria prima secundária ao serviço local de eliminação de lixos.

 Este produto cumpre a Directiva da UE 2002/96/EC. O símbolo de um caixote de lixo riscado sobre o aparelho indica que o produto, quando finalize a sua vida útil, deverá deitar-se fora separado dos resíduos domésticos, levando-o a um centro de materiais residuais com separação de aparelhos eléctricos e electrónicos ou devolvendo-o ao seu fornecedor ao comprar outro aparelho similar. É ao usuário que lhe corresponde a responsabilidade de levar o aparelho a um centro de materiais residuais especiais ao finalizar a sua vida útil. Caso contrário, poderá ser sancionado em virtude dos regulamentos de materiais residuais vigentes. Se o aparelho inutilizado for recolhido correctamente como resíduo separado, poderá ser reciclado, tratado e eliminado de forma ecológica; isto evita um impacto negativo sobre o meio ambiente e a saúde, e contribui à reciclagem dos materiais do produto. Para obter mais informação sobre os serviços de materiais residuais disponíveis, contacte com a sua agência de materiais residuais local ou com a loja onde comprou o aparelho.

F نهاية عملية التشغيل والتنظيف والصيانة

- 1 أوقف تشغيل المكينة عن طريق الضغط على زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل) (7).
- 2 انزع القابس في مقيس الطاقة.
- 3 قم بلف السلك عن طريق الضغط على زر ترجيع السلك (4). في حين القيام بذلك، احرص على حمل السلك للتأكد من أنه لا يتشابك وأن القابس لا يلامس خرطوم المكينة.
- 4 قم بفصل الأنبوب التلسكوبي والفوهة أو الفرشاة.
- 5 قم بفصل أنبوب الشفط التلسكوبي من الخرطوم. لإزالة المقبض التلسكوبي من مقبض الخرطوم، اضغط على المزلاج "A" واسحب الأنبوب باتجاه السهم.

- 6 اضغط على الزرين الجانبيين الموجودين على طرف الخرطوم وانزع طرف الخرطوم من فتحة المدخل.
- 7 يمكن تخزين المكينة الكهربائية في وضع أفقي ورأسياً. يمكن أن يظل الخرطوم مثبتاً على المكينة الكهربائية، ولكن تأكد عدم التواءه بشدة عند تخزينه.

وضع التخزين الأفقي:

- أدخل خطاف تثبيت فرشاة الشفط في مشبك تثبيت الفرشاة الموجود في الجانب الخلفي للمكينة.

وضع التخزين الرأسي:

- أدخل خطاف تثبيت فرشاة الشفط في مشبك تثبيت فرشاة الشفط الموجود بقاع المكينة بجوار العجلات الأمامية.
- 8 إذا لزم الأمر، يمكن مسح خرطوم المكينة وحجيرتها بقطعة قماش مبللة (قد تكون مبللة بمنظف) أو جافة أو مسحها حتى تجف تماماً.

تجنب استخدام منظفات إزالة الشحم أو المذيبات.

المشاكل التي قد تحدث عند تشغيل المكينة

المشكلة	الحل
سماع صوت "طنين" مميز خارج من المكينة.	<ul style="list-style-type: none"> • تحقق من تركيب حاوية الغبار "CYCLONE" والمعدات الملحقة أو أزل السدادة أو أفرغ حاوية الغبار "CYCLONE" ونظفها • استبدل المرشحات أو نظفها.
المكينة الكهربائية لا تعمل بالكفاءة المطلوبة.	<p>أفرغ حاوية الغبار "CYCLONE" ونظفها جيداً، استبدل المرشحات، تحقق من أنبوب الشفط والخرطوم والفوهة - أزل السدادة.</p>

الحل

المشكلة

تحقق ما إذا كان هناك أجهزة كهربائية أخرى موصولة على نفس الدائرة الكهربائية وإذا استمر المصهر في التشغيل بشكل متكرر، يرجى أخذ المكينة الكهربائية إلى أقرب مركز صيانة.

استمرار تشغيل مصهر الطاقة.

يرجى أخذ المكينة الكهربائية إلى أقرب مركز صيانة.

عدم عمل المكينة الكهربائية أو تلف الخرطوم أو تلف سلك الطاقة.

نصائح حول التخلص من الجهاز

تأتي بضاعتنا في الغلاف الأمثل. إنه يتمثل بالأساس في استعمال مواد لا تسبب التلوث ويجب التخلص منه في أماكن وضع النفايات المحلية على إنها مواد خام ثانوية.

هذا المنتج يفي بإرشاد الاتحاد الأوروبي رقم 2002/96/EC. يعني رمز الحاوية المزودة بعجلات المشطوبة الموجود في الجهاز أنه عند التخلص من المنتج لا يجب أن يوضع مع القمامة المنزلية. يجب أخذه



إلى نقطة خاصة لجمع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية أو يعاد إلى الموزع عند شراء جهاز مشابه. قد يخضع المستخدمون في حالة عدم الوفاء بالتعليمات الحالية فيما يتعلق بالتخلص من الجهاز في النقاط الخاصة المخصصة للتخلص منها، للعقوبة. إن التخلص من الأجهزة غير المرغوب فيها بالصورة الصحيحة يعني تدويرها ومعالجتها من الناحية الإيكولوجية، وبذلك تتم مساعدة البيئة ويتم السماح بإعادة استخدام المواد المستعملة في المنتج.

للحصول على المزيد من المعلومات حول أنظمة التخلص من الأجهزة، اتصل بالخدمة المحلية المتخصصة بالتخلص من النفايات أو بالمحل حيث اشتري المنتج. يكون المصنعون والمستوردون مسئولين عن التدوير الإيكولوجي وعن المعالجة والتخلص من المنتجات، بغض النظر عما إذا تم ذلك بصورة مباشرة أو عن طريق النظام العمومي.

من الممكن أن يزودك المجلس المحلي لمدينتك بالمعلومات حول كيفية التخلص من الأجهزة المستهلكة.

تخلي الشركة المصنعة مسؤوليتها عن أية أضرار قد تنتج عن الاستخدام الخاطئ غير المتعمد أو عن التعامل غير المناسب. تحتفظ الشركة المصنعة بحقها في تعديل المنتج في أي وقت بهدف مطابقتها للقوانين والمعايير والتوجهات، أو نتيجة لأسباب التركيب أو الإشتدال أو لأسباب جمالية أو غيرها، دون إشعار مسبق.

مرشح EPA الأساسي ومرشح الرغوة

من الضروري تنظيف مرشح EPA الأساسي من جزيئات الأتربة الدقيقة من وقت لآخر.

- 1 أوقف تشغيل المكينة عن طريق الضغط على زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل) (7).
 - 2 انزع القابس في مقبس الطاقة.
 - 3 اضغط على الزرين الجانبيين الموجودين على طرف الخرطوم وانزع طرف الخرطوم من فتحة المدخل.
 - 4 ارفع تعشيقية الغطاء الأمامي (8) وافتح الغطاء (6).
 - 5 أزل حاوية الغبار "CYCLONE" (15) من المكينة.
 - 6 اضغط على تعشيقية مرشح EPA الأساسي (13) ثم انزع المرشح من حاوية الغبار "CYCLONE".
 - 7 انزع مرشح الرغوة (14). في حالة اتساخ مرشح الرغوة (14) يمكنك شطفه بماء جار. احرص على تجفيف المرشح قبل تركيبه.
- الوظيفة الأساسية لمرشح الرغوة (14) هي حماية مرشح EPA الأساسي (13) من الأوساخ الزائدة.

3 ركب المرشح الجديد/المشطوف في غطاء المرشح.

4 ضع غطاء المرشح في موضعه مرة أخرى وتأكد من أن الشرائح التي تقع في الجزء السفلي من الغطاء تتناسب مع الفتحات الموجودة على خرطوم المكينة، ثم اضغط على الغطاء لكي تتمكن من قفل الخرطوم. فور تركيب غطاء مرشح المخرج بشكل صحيح سوف تسمع صوت نقرة.

احرص دائماً على استبدال مرشح المخرج التالف بأخر جديد وأصلي من إنتاج المصنع.

تفكيك / تركيب حاوية الغبار "CYCLONE"

تأتي المكينة الكهربائية مزودة بحاوية غبار "CYCLONE" قابلة للإزالة (وحدة بالمكينة قابلة للإزالة) لجمع الأتربة. عندما تمتلأ الحاوية، عليك بتفريغها.

تأتي المكينة الكهربائية مزودة بصمام أمان داخل حجيرة المكينة، يفتح الصمام تلقائيًا عند اختناق خرطوم الشفط أو العناصر المرفقة به أو عند امتلاء حاوية الغبار "CYCLONE"، فور فتح الصمام، ستسمع صوت "طنين" مميز خارج من المكينة.

- 1 أوقف تشغيل المكينة عن طريق الضغط على زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل) (7).
- 2 انزع القابس في مقبس الطاقة.
- 3 اضغط على الزرين الجانبيين الموجودين على طرف الخرطوم وانزع طرف الخرطوم من فتحة المدخل.
- 4 ارفع تعشيقية الغطاء الأمامي (8) وافتح الغطاء (6).
- 5 أزل حاوية الغبار "CYCLONE" (15) من المكينة.
- 6 ضع حاوية الغبار "CYCLONE" فوق سلة الأتربة. حرر تعشيقية الحاوية وافتح الغطاء. أفرغ الحاوية.
- 7 أغلق الغطاء بعد إفراغ الحاوية.

يجب غلق غطاء الحاوية بإحكام. وإلا سيتخلل الغبار إلى حجيرة المكينة وستتخفف طاقة الشفط.

8 أدخل الحاوية الفارغة في المكينة ومن الضروري تفريغ الحاوية "CYCLONE" عند ملاحظة ما يلي:
أ) عمل المكينة الكهربائية بشكل أقل فعالية.
ب) حاوية الغبار "CYCLONE" ممتلئة.

لا تستخدم المكينة في حالة عدم تركيب حاوية الغبار "CYCLONE".

C

أسباب تتعلق بالسلامة، تجنب تركيب مرشح الرغوة الرطب أو التالف.

8 نظف مرشح EPA الأساسي (13)، وفي حالة تلف المرشح، يجب استبداله بأخر جديد. في حالة اتساخ مرشح EPA الأساسي (13) يمكنك شطفه (13) أيضاً بماء جار. احرص على تجفيف المرشح قبل تركيبه.

أسباب تتعلق بالسلامة، تجنب تركيب مرشح EPA الأساسي (13) الرطب أو التالف.

- 9 أعد تركيب مرشح الرغوة.
- 10 أعد تركيب مرشح EPA الأساسي (13) الجديد/المشطوف وتأكد من أن الشريحتين الموجودتين بالجزء السفلي للمرشح (13) متوافقتين مع الفتحات الموجودة في حاوية الغبار.
- 11 أدخل حاوية الغبار "CYCLONE" المرفقة بمرشح EPA الأساسي (13) في حجيرة المكينة.
- 12 أغلق الغطاء الأمامي للمكينة.

D

مرشح المخرج

- 1 لاستبدال مرشح المخرج (12) اضغط على تعشيقية غطاء مرشح المخرج وانزع الغطاء من المكينة.
 - 2 افصل مرشح المخرج عن غطاء المرشح.
- في حالة اتساخ مرشح المخرج (12) يمكنك شطف المرشح (12) بماء جار. احرص على تجفيف المرشح قبل تركيبه.

أسباب تتعلق بالسلامة، تجنب تركيب مرشح المخرج الرطب أو التالف.

التصنيف الفني

B

تجهيزمكنسةالكهربائيةللتشغيل

- 1 أدخل نهاية خرطوم الشفط في فتحةمكنسة. في حالة سماعك لصوت نقر، فإن هذا يعني أن الخرطوم قد تم تركيبه بشكل صحيح.
- 2 قم بتوصيل الطرف الآخر من الخرطوم (المقبض) بأنبوب الشفط. وللقيام بذلك، اضغط على المزلاج "A" وأدخل الأنبوب في مقبض الخرطوم لكي يتم قفل المزلاج "A" في الفتحة "B".
- 3 اضغط أنبوب الشفط التلسكوبي إلى الطول المطلوب عن طريق تحريك المنزلق وفقاً للسهم واسحب الأنبوب للدخل/للخارج.
- 4 ركب الفوهة المحددة أو الفرشاة بالطرف الآخر من أنبوب الشفط.
- 5 يمكن استخدام فرشاة شفط التجميعية لكنس الأرضيات الصلبة والسجاد. ولكنس الأرضيات الصلبة، الأخشاب، الأرضيات البلاستيكية، بلاط السيراميك، الخ، اسحب الفرشاة خارجاً عن طريق الضغط على المفتاح الموجود على فرشاة الشفط وفقاً للرسم. وأثناء كنس السجاد، قم بإخفاء الفرشاة (عن طريق ضبط المفتاح الموجود على فرشاة الشفط على "تسليط").
- 6 أمسك القابض (3) ثم اسحب السلك.

عند سحب سلك الطاقة، احذر الشريط الأصفر المشير إلى نهاية السلك. واستمرار السحب قد يؤدي إلى تلف السلك. والشريط الأحمر يشير إلى أنه لا يمكنك سحب السلك أكثر من ذلك.

- 7 أدخل القابض في مقبس الطاقة.
- تأكد، قبل بدء تشغيلمكنسة، من أن حاوية الغبار "CYCLONE" مثبتة داخل حجرةمكنسة وأن مرشحات المخرج والمدخل مركبة بالفعل.
- 8 ابدأ تشغيلمكنسة عن طريق الضغط على زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل) (7).
- 9 تأتيمكنسةالكهربائية مزودة بمنظم كهرباء لتسهيل عملية تنظيم الطاقة. كما يمكن تنظيم الطاقة عن طريق المنزلق.
- 10 فتحريك المنزلق وفقاً لعلامة (MAX أو MIN) سوف يرفع أو يخفض طاقة الشفط.
- 11 كما أنمكنسةالكهربائية الخاصة بك متوافقة مع منظم الشفط الميكانيكي الموجود بمقبض الخرطوم، حيث إن استخدام المنظم يتيح لك تصحيح طاقة الشفط بشكل مؤقت ووظيف دون الحاجة إلى استخدام المنزلق.

فك المرشح

قبل استبدال المرشحات، تأكد من عدم عملمكنسة وفصل القابض من مقبس الطاقة.

يشار إلى نوعمكنسةالكهربائية والمعايير الفنية في تسمية التصنيف. الحماية الرئيسية 16 أمبير.

لا تسبب التشويش لأجهزة الموسيقى/الفيديو. يفي الجهاز بشروط لجنة التنظيم (التابعة للاتحاد الأوروبي) رقم 2013/666 حول تنفيذ إرشاد البرلمان والمجلس الأوروبيين رقم 2009/125/EC فيما يتعلق بشروط التصميم الإلكتروني للمكانس الكهربائية.

يفي الجهاز بشروط لجنة التنظيم المنتدبة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2013/665، التي تم إرشاد البرلمان والمجلس الأوروبيين رقم 2010/30/EU فيما يتعلق بوضع البطاقات التعريفية الخاصة بالطاقة في المكانس الكهربائية. مستوى الضجيج: 82 ديسيبل (أ).

الكهرباء الثابتة

- عند كنس بعض الأسطح في المناطق قليلة الرطوبة قد يحمل الجهاز بالكهرباء. هذه الظاهرة ظاهرة طبيعية - لا تضر بالجهاز ولا يعتبر ذلك عيب. من أجل الحد من الظاهرة ننصحك بما يلي:
- تخلص من شحنة الجهاز بلمس أشياء معدنية موجودة في الغرفة بأنبوب.
- زود رطبة الغرفة.
- استعمل العناصر المضادة للكهرباء الثابتة.

A

عناصر الجهاز

- 1 غطاء مرشح المخرج
- 2 مشبك تثبيت فرشاة الشفط
- 3 القابض والسلك
- 4 زر ترجيع السلك
- 5 منزلق طاقة الشفط
- 6 الغطاء الأمامي
- 7 زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل)
- 8 تعشيق الغطاء الأمامي
- 9 المقبض
- 10 خرطوم الشفط
- 11 أنبوب الشفط التلسكوبي
- 12 مرشح المخرج (مثبت داخلمكنسة)
- 13 مرشح EPA الأساسي (مركب داخل حاوية الغبار "CYCLONE")
- 14 مرشح الرغوة (مركب داخل حاوية الغبار "CYCLONE")
- 15 حاوية الغبار "CYCLONE" (وحدة بالممكنسة قابلة للإزالة)
- 16 فرشاة شفط التجميعية
- 17 فوهة الشقوق
- 18 فرشاة صغيرة
- 19 فوهة صغيرة

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.